

米 高 揚

社會主義陣營與資本主義陣營

財政經濟出版社

中國革命

中國革命

社會主義陣營與資本主義陣營



中國革命

米 高 揚

社會主義陣營與資本主義陣營

《一九五〇年三月十日在挨里溫—斯大林選區選民大會上的演說》

財 政 經 濟 出 版 社

一 九 五 五 年 · 北 京

內容提要

本書是蘇聯米高揚同志一九五〇年三月十日在埃里溫——斯大林選區選民大會上的演說。內容分七個部分，第一部分論述現代世界的分成兩個陣營，即社會主義陣營與資本主義陣營及前者的高漲與後者的衰落；第二部分分析美國經濟情況，指出美國經濟危機的加劇及其對外貿易的擴張政策；第三部分就資本主義國家貨幣幣值之貶低與盧布幣值的提高，作了鮮明的對比；第四部分從蘇聯的一九五〇年的第三次降低物價，論述蘇聯系統地降低零售價格的政策，從而說明社會主義制度的優越性；第五部分對蘇維埃商業的缺點，作了檢查，並對蘇維埃商業的任務給予指示；第六部分係由商品流轉聯系到地方工業及合作社工業的工作問題，提出了改進這方面工作的任務；第七部分對蘇聯亞美尼亞的農業、畜牧業給以專門的論述，並提出向先進的集體農莊看齊的口號。

—— * 版權所有 * ——

社會主義陣營與資本主義陣營

定價 2,300 元

譯者 中華人民共和國對外貿易部
交際處翻譯科俄文小組

原書名 Речь на собрании избирателей ереванского — сталинского избирательного округа (10 марта 1950 г.)

原作者 А. И. Микоян

原書出版處 Госполитиздат, 1950.

出版者 財政經濟出版社

北京西總布胡同七號
(北京市書刊出版營業許可証出〇六〇號)

印刷者 北京新華印刷分廠

總經售 新華書店

分類：財政·經濟

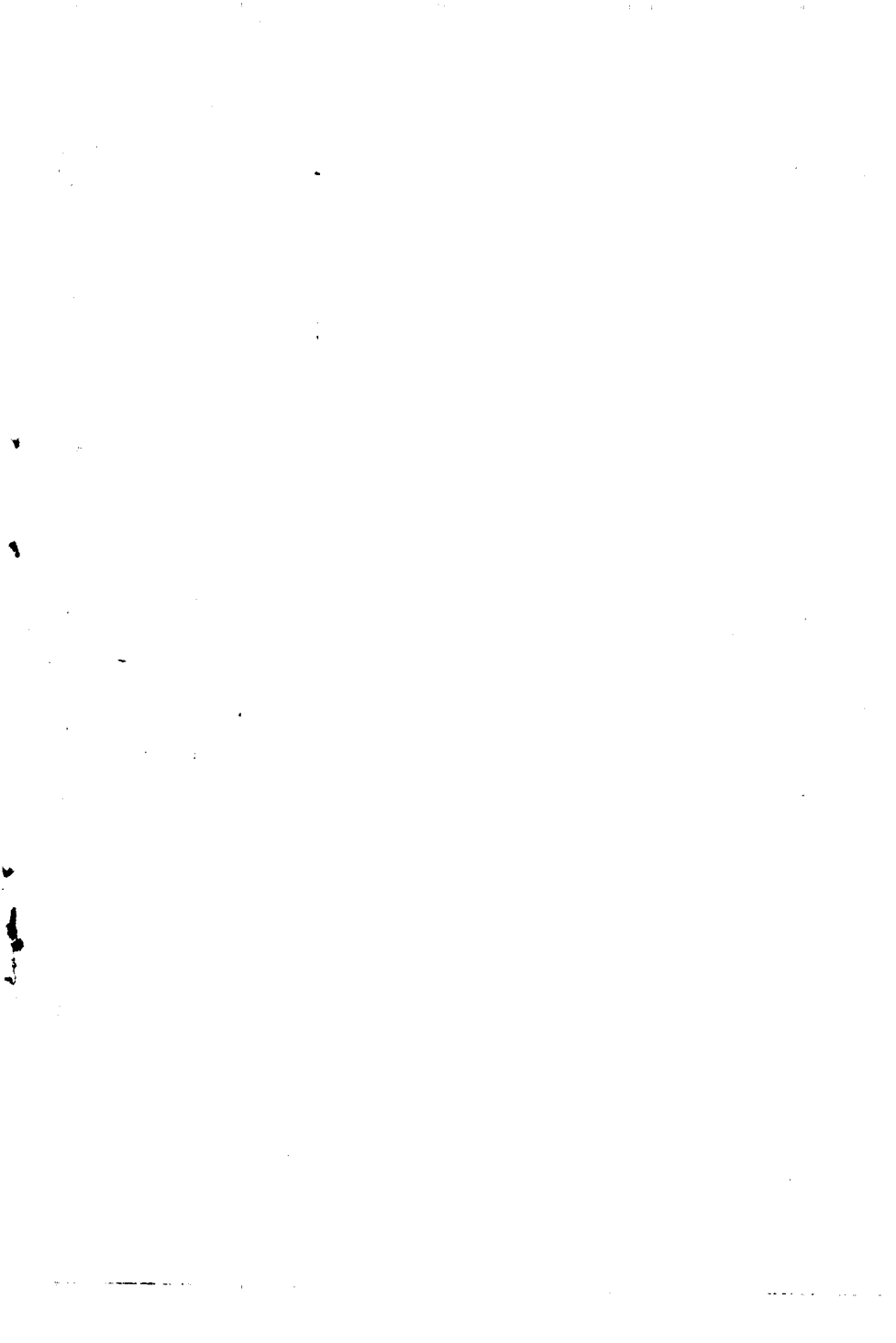
編號：0256

55, 1, 京型, 32 頁, 37 千字; 787×1092, 1/32 開, 2 印張
1955 年 1 月第一版第一次印刷

印數 [京] 1—25,000

目次

一	社會主義陣營的高漲與資本主義陣營的衰落	六
二	美國經濟危機的加劇及其對外貿易的擴張政策	一七
三	資本主義國家貨幣幣值的貶低與盧布幣值的提高	三三
四	蘇聯零售價格的減低	三七
五	蘇維埃商業的任務	四六
六	改進地方工業和合作社工業的工作	五三
七	向先進的集體農莊看齊	五七



選民同志們！

我很高興能夠在上一次選舉的四年後又重新與諸位見面，並衷心地感謝諸位對我的崇高信任，感謝諸位在許多集會中為歡迎我而說的許多真摯和親切的語句。（鼓掌）作為一個布爾什維克來說，我把這裏會場的全部所曾說的話歸於我們不可戰勝的列寧、斯大林的黨，就是在這個黨的領導下，我們取得了有全世界歷史意義的勝利（鼓掌）。

在這偉大節日即我們國家的全民選舉的前夕，我們可以滿意地而且應當引以自豪地說：共產黨和非黨人士的強大聯盟的當選人，也和全蘇聯人民一樣，曾經為我們偉大祖國的幸福貢獻出不少的心血，我們全體都問心無愧地、面容煥發和高視昂首地來參加社會主義國家最高機關的這次新的選舉。和過去的選舉一樣，我們國家全體人民和全世界所有的正直的普通的人民的視線都注向人民指定的自己的第一個候選人——共產主義偉大的建築師斯大林同志（暴風雨般的掌聲）。

在準備選舉的大會上、在報紙上、在我黨中央委員會的告全體選民書中，已經作出過去四年間我國的勝利的總結，明確了蘇聯人民的任務，因此，我所談的只涉及幾個問

題。

一 社會主義陣營的高漲與資本主義陣營的衰落

創造了我們國家的偉大的列寧曾說過，一個國家的力量可由戰爭考驗出來。我們已經光榮地經受住這個考驗。但列寧也曾不止一次地指出，一個國家的力量不僅可由戰爭考驗出來，而且還要由它如何克服戰爭後果來考驗。

戰後時期在恢復和發展國民經濟的事業中，社會主義制度顯示了和戰時同樣地富於生命力和具有強大的動力。對資本主義就不能這樣說了。法西斯國家的經濟在戰敗的壓力下已遭受破產，而戰勝了的資本主義國家的經濟則顯示出它充分的衰弱和缺乏生命力。這確切地證實了列寧、斯大林所揭示的帝國主義是垂死的腐朽的資本主義的這一法則。

戰後一切資本主義國家中，美國得到最大的順利發展的機會。和上次大戰一樣，美國壟斷資本家們靠着被罪惡的帝國主義拖入戰爭的人民的血淚而發了財。

戰爭已使美國的危險的競爭敵手——德、意、日被摒除於世界市場之外，戰爭也削弱了第二次世界大戰時期同盟國陣營的其他資本主義的競爭敵手，主要的世界銷售市場大部分落入美國壟斷資本家們手中。

如果考慮到下面情況，即戰爭在遠離美國的地方進行，戰爭時期美國兵的死亡數字——如同美國報紙所發表的——還沒超過和平時期由於汽車事故而死亡的人數，根據這點，這隻現代資本主義的軍艦的愚蠢的艦長們曾設想，美國資本主義有着美滿的前途。引用斯大林同志借喻的話來說，他們認為，在所有的這個世界的毆打中他們總是得到甜頭，而肩負戰爭重担的蘇聯，總歸是吃苦頭的。因此，蘇聯就應該去向富有的美國大叔叔叩頭。然而生活本身推翻了這個毫不實際的如意算盤。美滿的前途實際上落得是黑暗的現實。在戰後美國很快就開始陷入了新的經濟危機，這個危機在各資本主義國家中引起恐懼和懷疑。

美帝國主義的頭子們沒有力量遏止擴大着的危機，因而竭全力創造出各種合法的和不合法的辦法，企圖阻擋住危機的尖銳化和減輕危機的打擊，並把這個重担轉嫁到別人肩上。爲阻止資本主義統治下的不可避免的危機而新發明的各種「護符」和統治集團的各種安慰性的担保，在危機影響的恐懼前面，只能在外表上暫時緩和局勢，只能暫時止息驚慌失措而已。

但是，如同民間的諺語所說，從來沒有而且也不可能有用治愈牙痛的哲學，同樣，資本家沒有也不可能有任何足以阻止資本主義危機的方法。

當然，危機是可以擺脫的，但怎樣擺脫呢？

斯大林同志說：「假使資本主義能使自己的生產不是適應賺取最大限度的利潤，而是適應於一貫改善人民羣衆底物質狀況，假使它能把所獲得的利潤，不是用去供寄生階級任意揮霍，不是用去改進剝削方法，不是用去進行資本輸出，而是用去一貫提高工農底物質狀況，那時就不會有危機了。但那時資本主義也就不成其爲資本主義了。爲要消滅危機，就必須消滅資本主義。」●

我們國家的發展就顯明地證明了這點。十月社會主義革命在我國消滅了資本主義，正如列寧、斯大林所預言，蘇維埃制度很快地就顯示了本身對資本主義經濟制度的決定的優越性。不能說，掌握了我們祖國命運的布爾什維克是從沙皇俄國接收了豐富的遺產。恰恰相反，無論在工業和文化方面這都是古老而落後的遺產。甚至在我國恢復了被帝國主義戰爭和國內戰爭所破壞的國民經濟以後，蘇聯在工業生產方面僅居列強的最末一位。二十五年前蘇聯沒有像拖拉機、汽車、航空等這樣的極重要的工業部門，我們沒有自己的高度發展的機床製造業，沒有現代化的冶金工業，沒有真正的生產農業機器的大工業。

按總生產量來說，蘇聯僅佔列強的第五位，而按若干種產品來說，則比它們相差得

● 斯大林：「在聯共（布）第十六次代表大會上關於中央委員會政治工作的總結報告」，人民出版社一九五四年版，第九頁。

更多了，例如：蘇聯電力生產量佔第十二位，煤的開採量佔第九位，鐵的生產量佔第七位，水泥生產量佔第九位，糖的生產量佔第六位。

儘管事實是如此，沒有危機的和有計劃的社會主義經濟的最偉大的優越性已使我們能夠達到由落後到先進的巨大轉變。一九二九年是我們飛躍發展的開始，斯大林同志曾經預言過，在不久的將來，我們就可看出，誰將被列入稱為先進的文明的國家，而誰應該被列入落後的行列中。

在衛國戰爭的前夜，蘇聯在技術方面和在發展速度上就已經超過各資本主義國家，並在自己面前提出了在經濟方面超過最富裕的資本主義國家的任務。

由於勝利完成斯大林五年計劃的結果，蘇聯已成為歐洲最強的工業強國，按生產額說已超過英國、法國、德國、意大利和其他這樣的國家而躍佔世界第二位。假如沒有戰爭，那麼誰能懷疑這一點，即蘇聯早已穩穩地追上遠在前面的美國呢。

在我們生活的時代，我們國家內部「誰戰勝誰」的問題，已經很早就以社會主義的勝利而解決了。現在「誰戰勝誰」的問題僅在於國際範圍之內。

歷史發展的客觀趨勢，將帶給我們在國際範圍內以社會主義的勝利解決這一問題的令人鼓舞的遠景。

必須注意到，一種社會制度的經濟力量並不是由已達到的生產技術水平來確定，而

是由發展着的經濟的增長速度來確定的。

在這裏，斯大林同志在戰爭過程中所強調指出的規律性仍是有效的，實力不斷向前增強的那一方將取得勝利，其實力不斷衰弱和低落的那一方則趨向滅亡。

這個規律可由下表清楚看出：

工業生產量對一九二九年的百分比

	一九二九年	一九三七年	一九四〇年	一九四六年	一九四七年	一九四八年	一九四九年
蘇聯	100.0	488.9	475.5	466.4	578.8	730.9	826.0
美國	100.0	137.7	209.9	154.5	170.0	175.5	159.5
英國	100.0	133.7	155.5	111.2	131.1	135.0	142.0
法國	100.0	87.7	71.1	69.0	55.0	83.3	90.3
比利時	100.0	93.3	57.0	73.3	83.8	89.6	94.0

從上表中可看出，蘇聯從一九二九年到一九三七年一直到蘇德戰爭發生，是處在巨大高漲之中的。蘇聯工業生產量於八年間增加到四倍。戰爭不僅阻止了我們國家生產力的增長，並且加以驚人的破壞。

斯大林同志曾指出：蘇聯人民反抗德國法西斯軍隊的戰爭是「……我們祖國歷來所

遭遇的一切戰爭中最殘酷最嚴重的戰爭」。

只回憶這一點就够了，德國法西斯軍隊侵佔了擁有八千八百萬人口的蘇聯領土，在這一片領土上生產着全部工業產品的百分之三十三，並佔全國播種面積的百分之四十七。德國法西斯侵略者把當時爲他們所佔領的區域內的繁榮的城市、村莊、工廠、國營農場和集體農莊都變爲廢墟和灰燼，這樣嚴重的破壞是世界上任何一個國家所不能經受得住的。因而，在一九四六年蘇聯的工業生產量僅達戰前一九四〇年的百分之七十五，幾乎降到一九三七年的水平。儘管如此，戰後期間，由前面引用的資料可以看出，蘇聯的工業已大踏步地向前進展，達到一九二九年工業品生產水平的八倍以上。

必須說，我們的主要對手——美國是歷來走幸運的，從一八六三年美國國內戰爭結束的那個時候起，在該國領土上就沒發生過任何戰爭。而美國所曾參加的戰爭，不但沒有消耗它的經濟實力，而且恰恰相反，戰爭曾是資本主義壟斷組織致富的源泉。

美國在從一九二九年到一九三七年的八年間即新的經濟危機和世界大戰的前夜，自一九三〇年的最嚴重的危機之後，就進入了停滯和蕭條的狀態，在此八年之中，美國生產水平僅提高百分之一點九。而就在在一九三八年，新的經濟危機又把生產水平拖後一步，

● 斯大林：「在莫斯科城斯大林選區兩次選民大會上的演說」，蘇聯外國文書籍出版局一九四九年版，第十九頁。

低於一九二九年。由一九三八年至新的世界大戰開始時，美國生產水平僅爲一九二十九年的百分之八十，只有從一九三八年到一九四一年末的美國未參加而後又參加的世界大戰才使美國的經濟活躍起來，並使得壟斷資本家們的生產和利潤趨於巨大增長。但從一九四四年中期起工業生產就已經開始下降，一直延續到一九四六年初。在一九四六年，工業生產水平只是一九四三年的百分之七十一，而一九四八年只是一九四三年的百分之八十。從一九四六年到一九四八年，由於所有工業品和農產品無論是在美國國內市場還是在其他國家內都發生了很大的供應不足的現象，因而美國的經濟才能進入一個短暫的工業興旺時期。但從一九四八年底起美國和所有資本主義世界的經濟車輪又向後倒退了。由於一九四九年的危機，生產水平比一九四八年降低了百分之十，而由一九四八年十月到一九四九年十月間則降低百分之二十二，因而美國生產大致降低到一九四六年的水平。

如果沒有第二次世界大戰，美國經濟就會處在蕭條狀態之中，就會停滯在一九二九年的水平左右或者還更低一些。一般的典型的資本主義生產過剩危機的情況，是在經濟生活水平急劇下降之後，要進入停滯階段即蕭條時期，於蕭條時期之後，又開始高漲，更新工業的裝備，而資本主義就更加發展起來，一直發展到超過危機前它已達到的高漲的頂點。但在資本主義總危機時期，是與這個程序不一樣的，在蕭條之後是不能進入經濟高漲的，像全歐洲和美國在一九三〇年危機之後所發生的情況就是那樣。一九三八

年美國同所有歐洲資本主義在一起進入新的經濟危機並已降到低於一九二九年的水平。假如沒有第二次世界大戰，使美國工業更新了裝備，因而進入旺盛時期，並超過了一九三八年危機前夕的水平，那末，美國直到今天就會像一九三〇年危機以後的情況一樣，還處於經濟蕭條之中。

儘管戰爭對美國經濟發展產生有利的影響，（像統計表所顯示的），美國生產水平於二十年間仍只提高百分之五十九，平均每年大約提高百分之二。至於蘇聯在戰前和戰後的斯大林五年計劃的年份裏，在同樣的二十年中的平均每年發展速度則為百分之二十。因此，工業發展的經濟規律的效果證明，社會主義社會的經濟發展速度比最強大的資本主義國家的經濟發展速度要大到和快到十倍。

在英國，從一九二九年到一九四九年的工業生產水平提高百分之四十二，每年增加的速度為百分之一點八，如果拿一九一三年到一九四九年作為一個時期看，則其速度將為百分之零點九，即在百分之一以下。

像在戰爭中遭受損失不重的歐洲資本主義國家法國、比利時，無論如何也不能達到他們二十年前的水平。

所有這些都說明了蘇維埃制度的根本的優越性，並保證我們同資本主義進行世界性的競賽中將能得到勝利。

中歐及東南歐的人民民主國家的新的社會制度，在短期間內也同樣能表明走上了社會主義道路並在政治上、經濟上採取與蘇聯合作的方針的這些國家的人民民主制度較之資本主義的優越性。當馬歇爾化的歐洲在日益擴大的經濟危機的絕境中掙扎的時候，人民民主國家則不斷地增加自己經濟發展的速度，順利地進行國民經濟的恢復工作並迅速地循着社會主義建設的道路前進。

在這些國家的經濟中，社會主義成份已無比地增強，在工業中佔有了統治地位。例如：在捷克斯洛伐克，全部工業的百分之九十七屬於國有；波蘭——百分之九十六；匈牙利——百分之九十二。在歐洲其他人民民主國家中也是同樣的情況。人民民主國家的農業也走上高漲的道路。

深刻的社會主義改造，已使經濟能轉上有計劃的社會主義發展的道路，消滅了危機並使羣衆從失業的恐懼中解脫出來。

這些國家利用着斯大林式的五年計劃的經驗，利用着列寧、斯大林關於五年計劃原則的英明指示，並學習蘇聯人民以開展社會主義競賽方法來創造性地實行計劃的榜樣。

人民民主國家在工業化事業（這是經濟普遍高漲的關鍵）中獲得了重大的成就。工業按生產額說超過了戰前水平。例如：波蘭一九四九年的工業生產額較戰前增加百分之七十四；匈牙利，增加百分之四十；保加利亞、阿爾巴尼亞、蒙古人民共和國和朝鮮民

主主義人民共和國都循着變農業國爲工業農業國的道路穩步前進。

偉大的中國人民，隨着自己新的人民民主政權的建立，對於因日本佔領、因長期抗日戰爭以及因反對本國買辦資產階級及其頭子蔣介石的內戰而遭受到嚴重破壞的國民經濟，已開始了有計劃的恢復和發展工作。

由於工業和農業高漲的結果，人民民主國家勞動人民物質福利水平顯著地提高了。

工人和職員的工資增高了，勞動農民的收入也增加了，例如：波蘭工人和職員的工資較戰前高百分之二十六點六，每個人的消費額與戰前對比，增加的百分比爲：小麥增百分之二十九，肉類百分之十九，糖類百分之四十四，蛋類百分之五十，毛織品百分之五十五。

有人問：人民民主國家的人民在國民經濟高漲和勞動人民福利提高方面有這樣顯著的成就，其秘訣何在呢？秘訣就在於：這些國家的人民已掌握了自己的命運，建立了人民自己的秩序，爲自己勞動而不是爲資本家勞動。秘訣就在於：在人民民主國家中社會主義的發展法則已經發生着作用——不斷地使生產增加和不斷地提高勞動生產率和改善勞動人民的物質福利。這些國家的人民體會到了自由的創造性的勞動的愉快，就能極力促進國民經濟的不斷高漲。

現世界已分成兩個陣營，即資本主義陣營與社會主義陣營。社會主義國家佔地球面